



Генеральная Ассамблея

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.43

31 октября 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О
СОРОК ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 30 октября 1984 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ЛУСАКА (Замбия)

Положение в Кампучии [20] (продолжение)

- а) доклад Генерального секретаря (A/39/576)
- б) проект резолюции (A/39/L.3)
- с) доклад Пятого комитета (A/39/617)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

84-64258/A

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ

- а) доклад Генерального секретаря (А/39/576)
- б) проект резолюции (А/39/L.3)
- с) доклад Пятого комитета (А/39/617)

Г-н ЭРРЕРА КАСЕРЕС (Гондурас) (устный перевод с испанского):

В нашем выступлении на прошлой неделе при обсуждении вопроса "Положение в Центральной Америке" мы уже заявляли, что геополитическое положение и взаимозависимость Гондураса оказывают не него влияние и вызывают тревогу по поводу проблем, касающихся его дальних и ближних соседей, особенно малых государств, принуждая его к сотрудничеству для того, чтобы обеспечить такое положение, когда в Центральной Америке и во всех других районах мира можно было бы найти всеобъемлющее решение различных соответствующих проблем и разногласий.

Нас беспокоит вопрос "Положение в Кампучии", поскольку мы твердо считаем, что в Центральной Америке, как и в Юго-Восточной Азии и во многих других частях мира, в качестве основы для отношений между государствами должна сохраняться универсальная и безусловная действенность целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Гондурас считает, что во всех конфликтах необходимо искать справедливые и честные решения на основе переговоров. Мы должны отказаться от применения силы и заменить ее обоснованным и разумным диалогом. Необходимо положить конец оккупации иностранной территории и прекратить незаконное присутствие иностранных войск и агентов иностранной безопасности, которые наносят ущерб самобытности народов и оскорбляют их святое право на самоопределение.

Поэтому мы считаем, что народ Кампучии имеет полное право направлять свои усилия на восстановление своей судьбы в качестве

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

нейтральной и неприсоединившейся страны, которая будет эффективно осуществлять свои основополагающие права в условиях суверенитета, поскольку это необходимо для восстановления ее независимости и территориальной целостности.

Гондурас продемонстрировал свою озабоченность в связи с постоянным нарушением прав кампучийского народа, включая отказ в осуществлении самоопределения на его собственной территории в обстановке мира; продолжающееся практически на протяжении шести лет присутствие иностранных войск в Кампучии; попытки насадить иностранную систему, которая нарушает самобытность этого народа путем контроля и влияния на тех, кто возглавляет государственный аппарат и путем постепенного введения более чем 12 000 советников, экспертов и техников в экономическую, культурную и демографическую сферы жизни, не говоря о растущем числе экспертов в военной области и в области безопасности.

Вызывает беспокойство и конфронтация, навязанная извне, которая развивается в среде кампучийских граждан и которая вызывает глубокую разобщенность в народе, единство которого необходимо сохранить. Мы осуждаем массовый поток беженцев, который является результатом этой грубой конфронтации и иностранной колонизации, которая используется в качестве компенсации за то, что не может быть компенсировано, при явном пренебрежении к национальному достоинству этой страны.

Мы неоднократно выражали нашу озабоченность, в соответствии с обязательствами Гондураса как одного из заместителей Председателя Международной конференции по Кампучии.

Мы считаем, что должен быть начат разумный диалог между Демократической Кампучией и правительством страны, войска которой находятся на кампучийской земле. Этот диалог не должен быть простой формальностью. Этот диалог должен быть направлен на поиск результатов для решения вопроса о положении в Кампучии в ближайшем будущем

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

и должен позволить восстановить стабильность и безопасность в Юго-Восточной Азии.

Поскольку речь идет обо всем этом районе, помощь государств-членов Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН) бесценна, как и их содействие в деле достижения справедливого и равноправного решения, которое на основе соблюдения принципов юридического равенства может привести к восстановлению политического доверия и взаимного уважения всех стран этой части мира.

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

Мы надеемся, что национальное примирение кампучийского народа произойдет в обстановке мира без внешнего вмешательства, когда кампучийский народ сам будет решать свою собственную судьбу. В этой связи необходимо отметить, что это также является универсальным постулатом, поскольку это обязательное условие мира в любой части планеты. Как отметил министр иностранных дел Гондураса в своем выступлении в Генеральной Ассамблее 9 октября, что все народы

"должны иметь возможность определять свое настоящее и будущее без навязанных им решений, без силы или давления со стороны государственных аппаратов, которые продолжают нарушать их право свободно определять свою политическую, экономическую и социальную систему путем осуществления своей суверенной способности избирать своих руководителей". (A/39/PV.26, стр.73)

Поэтому мы убеждены в том, что необходимо найти широкое политическое решение кампучийского вопроса мирными средствами и

"что вывод всех иностранных сил из Кампучии, восстановление и сохранение ее независимости, суверенитета, территориальной неприкосновенности, права кампучийского народа самому решать свою судьбу, а также обязательство всех государств отказаться от интервенции и вмешательства во внутренние дела Кампучии являются основными компонентами любого справедливого и прочного решения кампучийской проблемы". (Резолюция 38/3, пункт 2)

Мы приветствуем инициативы государств-членов АСЕАН, направленные на повторный созыв в ближайшее время конференции с участием всех заинтересованных государств. Равным образом мы признаем значение добрых услуг Генерального секретаря, как вклада в достижение широкого политического урегулирования. Мы выражаем солидарность с гуманитарным призывом усилить срочную помощь беженцам и лицам, перемещенным в результате этого конфликта. Мы воздаем должное правительству Таиланда за предоставление убежища этим

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

беженцам, несмотря на связанные с этим трудности для правительства и народа Таиланда. Этот жест по отношению к этим несчастным людям находит отклик в Гондурасе, поскольку мы испытали аналогичные трудности в нашем региональном контексте.

Наконец, исходя из того, что я только что сказал, Гондурас является соавтором проекта резолюции о положении в Кампучии, который содержится в документе A/39/L.3, и мы надеемся, что он получит столь же широкую поддержку, как это было с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи по данному вопросу.

Г-н АЛЬ-БАТТАШИ (Оман) (устный перевод с арабского): Генеральная Ассамблея на своей тридцать девятой сессии вновь сочла необходимым рассмотреть вопрос о Кампучии в качестве одного из важных вопросов, стоящих перед международным сообществом. Этот вопрос имеет как политическое, так и гуманитарное значение. Генеральный секретарь в своем докладе, содержащемся в документе A/39/576, освещает оба эти аспекта.

С политической точки зрения, Кампучия подверглась иностранной оккупации; с гуманитарной точки зрения, кампучийский народ стал жертвой войны и раскола, после того как он жил в условиях стабильности и процветания под руководством принца Нородома Сианука, президента Демократической Кампучии, который играл видную и эффективную роль в годы, предшествовавшие ухудшению положения в Камбодже в результате внутренних и внешних проблем. Кампучия играла осязаемую и достойную похвалы роль в поисках международного мира и справедливости. Её руководитель внес большой вклад в расцвет Движения неприсоединившихся стран, одним из основоположников которого он был.

Мы должны воздать должное Генеральному секретарю за его усилия и добрые услуги и за то, как внимательно он следит за развитием событий в Кампучии и окружающих ее районах. Мы также воздаем должное усилиям Организации Объединенных Наций в оказании чрезвычайной помощи кампучийским беженцам, которые по-прежнему страдают

(Г-н аль-Батташи, Оман)

от унижения. Мы сожалеем, что данная операция Организации Объединенных Наций по оказанию помощи сталкивается со многими трудностями. Мы знаем, что такие гуманитарные операции помогают облегчить бремя беженцев и, до некоторой степени, устранить трудности, с которыми они сталкиваются ежедневно.

Но такая помощь не может решить проблему или ликвидировать её корни. Решение проблемы должно, в первую очередь, основываться на осуществлении положений соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности самой последней резолюции 38/3. Эта резолюция призвала к выводу всех иностранных сил из Кампучии. Она подтвердила необходимость восстановить и сохранить независимость, суверенитет и территориальную целостность Кампучии. Она также подтвердила право кампучийского народа на самоопределение. Она вновь повторила, что все государства должны взять на себя обязательство воздерживаться от интервенции или вмешательства во внутренние дела Кампучии.

Оман, будучи членом международного сообщества, придает большое значение положению в Кампучии. Это было отражено в том, что мы являлись соавторами различных резолюций Организации Объединенных Наций по этому вопросу и поддерживали их. Внимание, которое мы уделяем этому вопросу, является результатом, в принципе, нашей убежденности в необходимости уважать суверенитет стран и право народов жить в мире и самим избирать свою собственную политическую, экономическую и социальную систему, свободно от давления или принуждения, в соответствии с принципом невмешательства во внутренние дела государств.

(Г-н аль-Батташи, Оман)

Исходя из этого, Оман одобряет и поддерживает усилия, предпринимаемые странами-членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) с целью решения кампучийской проблемы и достижения национального единства кампучийского народа путем осуществления им своего права на самоопределение самому без иностранного вмешательства. Мы хотели бы воспользоваться данной возможностью, чтобы вновь подтвердить нашу поддержку идеи нового созыва Международной конференции по Кампучии и усилий Специального комитета этой Конференции. Мы призываем все заинтересованные стороны сесть за стол переговоров со всеми законными представителями Кампучии, признанными Организацией Объединенных Наций, с целью решения кампучийской проблемы.

Свой доклад, содержащийся в документе A/39/576, Генеральный секретарь заканчивает на пессимистической ноте, отмечая истинное, до сих пор не урегулированное положение в Кампучии. Он говорит:

"Хотя предпринимаемые на различных уровнях усилия и инициативы до сих пор не привели к конкретным результатам, представляется очевидным, что альтернативы всеобъемлющему политическому урегулированию не существует. Такое урегулирование должно основываться на основополагающих принципах Устава Организации Объединенных Наций". (A/39/576, стр.4)

Несмотря на печальную действительность, отраженную в этом пункте доклада Генерального секретаря, мы не должны отчаиваться. Международное сообщество должно взяться за выполнение своих обязательств и найти решение кампучийской проблемы, которое привело бы к выводу всех иностранных сил из этой страны и к восстановлению и охране ее независимости, суверенитета и территориальной неприкосновенности. Неспособность выработать такое решение приведет лишь к тому, что этот вопрос будет добавлен к длинному перечню вопросов, которые в течение многих лет регулярно вновь включаются

(Г-н аль-Батташи, Оман)

в повестку дня Ассамблеи. Отсутствие такого решения не может не привести к отрицательным последствиям для безопасности и стабильности в мире, в котором бушуют войны и в котором разражаются один за другим кризисы.

Г-н ХАЛИЛ (Египет) (устный перевод с арабского): Очень прискорбно, что Организации Объединенных Наций, начиная с 1979 года, приходится каждый год вновь рассматривать пункт повестки, озаглавленный "Положение в Кампучии". Все резолюции, ежегодно принимаемые подавляющим большинством Организации Объединенных Наций, по-прежнему остаются мертвой буквой, а борющийся кампучийский народ продолжает страдать от разрушений, вызываемых вооруженным вторжением и иностранной оккупацией его территории. Поэтому сегодня, как никогда раньше, настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество взяло на себя ответственность в отношении Кампучии и нашло путь к мирному, справедливому, прочному и всеобъемлющему урегулированию проблем этой страны.

С большим интересом Египет следит за развитием положения в Кампучии и вновь хочет выразить свою серьезную озабоченность в связи с взрывоопасным положением, имеющим негативные последствия для мира и безопасности не только в Юго-Восточной Азии, но и в остальной части мира. Уважая международное право и положения Устава Организации Объединенных Наций, а также принципы Движения неприсоединившихся стран и глубоко веря в необходимость соблюдения прав человека и основных свобод, и прежде всего права народов на самоопределение, наша страна подтверждает законные права народа Кампучии и призывает эту Организацию удвоить свои усилия для нахождения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования положения в этой стране на основе следующих принципов:

во-первых, полного и безоговорочного вывода всех вьетнамских сил со всей территории Кампучии в соответствии с установленным расписанием;

(Г-н Халил, Египет)

во-вторых, восстановление независимости и суверенитета Кампучии над всей ее территорией;

в-третьих, обязательное предоставление народу Кампучии возможности осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение путем проведения свободных, всеобщих выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций и без какого-либо вмешательства извне;

в-четвертых, разрешение кампучийскому народу вернуться в свои дома;

в-пятых, воздержание всех государств от вмешательства во внутренние дела Кампучии и уважение ее нейтралитета и статуса неприсоединившейся страны;

и, наконец, в-шестых, обеспечение всем государствам региона права на жизнь в условиях мира.

В июне этого года Египет имел честь принимать президента Народом Сианука. В то время Египет вновь заявил президенту Сиануку о своей поддержке дела Кампучии и коалиционного правительства Демократической Кампучии под его мудрым руководством. Президент Сианук и его правительство понимают чаяния народа Кампучии, борющегося за свою свободу, независимость и суверенитет. Коалиционному правительству Кампучии удалось добиться большей иностранной помощи для борьбы кампучийского народа, и мы с нетерпением ждем тот день, когда коалиционное правительство добьется успеха в достижении своих законных целей.

Мы с огромным интересом выслушали заявление президента Сианука на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. В своем заявлении он охарактеризовал развитие событий в стране и подробно описал трагедию кампучийского народа. В этой связи мы хотели бы заявить, что Египет одобряет два предложения, сделанные президентом Сиануком: во-первых, предложение о том, чтобы вслед за полным выводом вьетнамских сил были проведены всеобщие выборы под наблюдением Организации Объединенных Наций и при участии всех политических

(Г-н Халил, Египет)

группировок и партий, включая и партию Хенга Самрина, и, во-вторых, предложение о том, чтобы правительство национального примирения, которое будет потом сформировано, включало представителей от всех партий в Кампучии, которые выразят желание сотрудничать в строительстве независимой, нейтральной и неприсоединившейся Кампучии.

(Г-н Халил, Египет)

Это правительство национального примирения должно стать членом Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и оно должно пользоваться своим статусом нейтрального неприсоединившегося государства. К сожалению, это искреннее стремление к миру игнорируют и отвергают, а положение в Кампучии обостряется с каждым днем.

Президент Сианук завершил свое выступление, выдвинув мирную инициативу, предложив установить с Вьетнамом, если он выведет свои войска с территории Кампучии, отношения дружбы и сотрудничества на основе принципа мирного сосуществования, равенства, взаимоуважения и общих интересов.

Делегация Египта, как и другие делегации, ознакомилась с докладом Генерального секретаря (A/39/576). Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря и его миссию добрых услуг для содействия нахождению всеобъемлющего политического решения проблемы Кампучии. Генеральный секретарь и его личный представитель г-н Рафиуддин Ахмед не жалели своих усилий в проведении переговоров со всеми заинтересованными сторонами, пытались разрешить это положение, а также в их миссии, связанной с координацией гуманитарной помощи народу Кампучии.

Мы считаем, что нет другой альтернативы достижения всеобъемлющего политического урегулирования, кроме как на основе фундаментальных принципов Устава Организации Объединенных Наций, которые можно использовать путем переговоров и взаимопонимания. Поэтому мы присоединяемся к Генеральному секретарю в том, чтобы пригласить все заинтересованные стороны принять участие в переговорах в самое ближайшее время не только для достижения целей народа Кампучии, но и для защиты интересов всех народов соседних стран.

Египет также приветствует и поддерживает неутомимые усилия Специального комитета Международной конференции по Кампучии, которым руководит посол Массамба Сарре. Мы изучили доклад этого Комитета (A/CONF/109/8) и приветствуем результаты переговоров между

(Г-н Халил, Египет)

Комитетом и заинтересованными правительствами, а также с другими миролюбивыми и мирными странами. Мы призываем этот Комитет продолжить свои усилия и провести переговоры, а также осуществить Декларацию по Кампучии, принятую на Международной конференции по Кампучии, а также резолюции Организации Объединенных Наций по данному вопросу, начиная с резолюций, принятых на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в 1979 году.

В заключение мы выражаем нашу признательность конструктивной роли стран Юго-Восточной Азии в достижении мирного урегулирования проблемы Кампучии. Мы готовы поддержать их усилия и стремимся к этому. Египет выражает свою полную поддержку проекта резолюции (A/39/L.3), в котором содержатся положения, которые, по нашему мнению, могли бы служить справедливой и равной основой для достижения мирного, всеобъемлющего и прочного урегулирования проблемы Кампучии.

Г-н МУНКЕИЛА (Нигер) (устный перевод с французского): Одна ласточка весны не делает. Мы вновь собрались, чтобы обсудить положение в Кампучии, которое сохраняется уже шесть лет. Тем не менее, основа для урегулирования существует уже с 1979 года, когда Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/22 от 14 ноября призвала к выводу всех иностранных сил из Кампучии. С 1979 года было принято еще четыре резолюции, которые, к сожалению, ни к чему или почти что ни к чему не привели, и вскоре появится шестая резолюция. Эти резолюции ни к чему не привели потому, что непосредственно заинтересованные стороны просто их игнорировали.

Практически это является вызовом, поскольку эта страна обязалась выполнять Устав Организации Объединенных Наций, в котором, среди прочего, установлены принцип уважения суверенитета и территориальной неприкосновенности государств, принцип невмешательства во внутренние дела других государств, право народа выбирать свой

(Г-н Мункейла, Нигер)

собственный путь развития, который ему представляется наиболее целесообразным для удовлетворения своих чаяний, и мирное урегулирование споров. Эти принципы Устава, регулирующие добрые отношения между государствами и народами, подразумевали, что у каждого государства-члена есть права и обязанности, которые должны гарантировать мир и безопасность всех.

Моя делегация с сожалением осуждает действия, близкие по духу колониализму, страны, которая совсем недавно продемонстрировала всему миру свою глубокую приверженность миру и свободе ценой пролитой крови своих сынов, бросив вызов некоторым из великих держав. Она одержала победу потому, что боролась за справедливое дело, а ее сыны проявили верность и мужество.

Как может такая страна подрывать суверенитет другой страны, совершив агрессию, которая фактически привела к оккупации? Ей должно быть известно, что Демократическая Кампучия является страной Азии и что кхмеры — это азиаты. Мужество, стойкость и самопожертвование народов Азии не ограничиваются лишь одной стороной. Необходимо, чтобы разум одержал верх над вооруженными столкновениями и чтобы в Кампучии было восстановлено нормальное положение. В противном случае трагедия будет продолжаться еще очень долго и никто от этого не выиграет.

Нигер, моя страна, философия которой основана на принципах мирного сосуществования, особенно со своими соседями, и на принципе неприсоединения, призывает стороны в этом вопросе прислушаться к рыданиям матери над своим погибшим сыном, внять слезам вдовы, муж которой пропал без вести, и прислушаться к крику ребенка, мать которого была только что сражена случайным выстрелом. Пусть они подумают о тех, у кого нет родины, кто вынужден покинуть свою страну, чтобы избавиться от унижений и избежать гибели. Все эти вопросы противоречат принципам Организации Объединенных Наций.

(Г-н Мункейла, Нигер)

Тщательно соблюдая принципы Организации Объединенных Наций, Нигер всегда осуждал, осуждает сейчас и будет осуждать в будущем любые акты агрессии и оккупации, независимо от того, кто их осуществляет, даже если виновник числится среди наших друзей.

(Г-н Мункейла, Нигер)

Поэтому Нигер безоговорочно осуждает незаконную оккупацию Кампучии и, присоединяясь к Генеральному секретарю, призывает к выполнению всех резолюций Генеральной Ассамблеи, направленных, в частности, на: вывод всех иностранных сил из Кампучии; на восстановление и сохранение независимости, суверенитета и территориальной неприкосновенности Кампучии; осуществление права кампучийского народа самому решать свое собственное будущее; принятие обязательства всеми государствами отказаться от интервенции и вмешательства во внутренние дела Кампучии.

Вполне достаточно шести лет. Кхмеры находятся под угрозой превратиться в своего рода новых палестинцев: бездомных, блуждающих здесь и там, находя пристанище либо в лагере для беженцев, либо в стране, которая их примет.

Международное сообщество должно скорее найти эффективный способ нормализации положения в Кампучии. На карту поставлен престиж Организации Объединенных Наций.

Время благоприятно для этого; первые легкие намеки на это можно, безусловно, увидеть в определенных заявлениях представителей сторон, в миролюбивых усилиях выдающихся деятелей, в официальных и неофициальных инициативах Генерального секретаря г-на Хавьера Переса де Куэльяра, — который заслуживает нашу признательность и благодарность, — и в неустанных усилиях Специального комитета и Международной конференции по Кампучии.

Со своей стороны Нигер, и особенно глава государства Его Превосходительство г-н Сейни Кунче, будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и со всеми теми, кто искренен в своей работе и полон добрых намерений в отношении урегулирования положения в Кампучии.

Мы надеемся на то, что наша следующая резолюция по Кампучии будет и последней и что это приведет к установлению дружественного сотрудничества между воюющими братьями.

Г-н БАРМА (Чад) (устный перевод с французского): Вопрос, обсуждаемый сегодня, вот уже почти шесть лет является предметом обеспокоенности международного сообщества. На самом деле, положение в Кампучии являлось темой продолжительных дебатов в Генеральной Ассамблее в течение шести лет. Многочисленные резолюции, принятые этой Организацией, и различные предложения, выдвигаемые в индивидуальном порядке либо совместно, до сих пор не сделали возможным подойти хотя бы к началу разрешения положения в Кампучии, которое, к сожалению, остается чреватым неопределенностью.

К такому положению не могут быть безразличны государства, которые, подобно Чаду, ведут упорную и решительную борьбу против иностранного вмешательства.

Во время общих прений на этой сессии министр иностранных дел и по делам сотрудничества моей страны заявил, что

"Другим поводом для обеспокоенности и озабоченности, поскольку он вызван применением вооруженной силы, является продолжающаяся иностранная оккупация Кампучии. Заслуживает одобрения, что народ Кампучии не сидит сложа руки, как это подтверждают военные и дипломатические успехи, достигнутые под руководством коалиционного правительства, возглавляемого принцем Нородомом Сиануком". (A/39/PV.27, стр.87)

После того, как кампучийский народ выразил тревогу в связи с вторжением на его территорию, он получает постоянную поддержку со стороны международного сообщества. Несмотря на эту поддержку, оккупация, однако, продолжается. Этот народ слишком много страдал, и делегация Чада считает, что пришло время ответить на его призыв такими действиями, которые заставили бы агрессора прислушаться к голосу разума. Мы воздаем должное всем тем, кто вблизи или вдали боролся за то, чтобы приблизиться к этой цели. Трудно перечислить все усилия, предпринимаемые для того, чтобы кампучийский народ смог вернуть свои права на независимость и суверенитет - права,

(Г-н Барма, Чад)

которых он лишился одновременно с нарушением его территориальной неприкосновенности, - в числе этих усилий необходимо особо выделить усилия нашего Генерального секретаря г-на Переса де Куэльяра.

В его докладе, представленном Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 38/3 от 27 октября 1983 года, говорится о его усилиях и усилиях его специального представителя г-на Рафутдина Ахмеда, направленные на то, чтобы нормализовать положение в Кампучии. Моя делегация соглашается с точкой зрения Генерального секретаря о том, что

"Хотя предпринимаемые на различных уровнях усилия и инициативы до сих пор не привели к конкретным результатам, представляется очевидным, что альтернативы всеобъемлющему политическому урегулированию не существует. Такое урегулирование должно основываться на основополагающих принципах Устава Организации Объединенных Наций и может быть достигнуто только через посредство процесса подлинных переговоров и взаимных уступок". (Док. A/39/576, параграф 16)

Можно лишь приветствовать намерение, продемонстрированное всеми сторонами, вернуться к дипломатическому процессу урегулирования конфликта. По мнению моей делегации, переговоры должны проводиться между правительством Вьетнама и коалиционным правительством Демократической Кампучии, сформированным в соответствии с Куалалумпурской декларацией от 22 июня 1982 года и возглавляемым Его Королевским Высочеством принцем Нородомом Сиануком. С нашей точки зрения, нереалистично игнорировать это коалиционное правительство, которое объединяет всех кампучийских патриотов и борется за освобождение своей родины.

Но власти Ханоя преднамеренно игнорируют коалиционное правительство Демократической Кампучии и не хотят принимать участие в совещаниях по вопросу о Кампучии.

(Г-н Барма, Чад)

Вместе с другими делегациями мы задаемся вопросом о том, как может Конференция по Кампучии решить проблему этой страны, если отсутствуют законные представители народа, национальности и государства этой страны — именно то, что является тремя элементами коалиционного правительства Демократической Кампучии.

Ни одно из достойных высокого одобрения усилий международного сообщества не отвечало ожиданиям многострадального народа Кампучии и обречено на провал из-за того, что Вьетнам — население которого в 10 раз превышает население Кампучии, который содержит оккупационную армию более чем в 200 000 человек, оснащенную современным советским оружием, — продолжает игнорировать коалиционное правительство Демократической Кампучии.

Многочисленные сообщения свидетельствуют о том, что захватчик намерен не только продолжать оккупацию Кампучии, но и в конечном счете колонизировать эту страну. Мы являемся свидетелями вьетнамизации Кампучии, страны со своей собственной самобытностью. Подобное отношение со стороны оккупантов не может приветствоваться народом, стремящимся сохранить свою независимость и территориальную неприкосновенность, как этого добивается народ Чада.

Несмотря на серьезность положения, коалиционному правительству Демократической Кампучии удалось выдвинуть конструктивные предложения. В том, что касается внутреннего положения, оно предложило создать правительство национального примирения с привлечением всех сторон, согласных работать в направлении образования независимой, нейтральной и неприсоединившейся Кампучии, а также для того, чтобы сделать возможным восстановление этой страны, терзаемой войной.

На текущей сессии Генеральной Ассамблеи коалиционное правительство, представляемое здесь его президентом, обратилось к Вьетнаму со следующими словами:

(Г-н Барма, Чад)

"Если противник способен прислушаться к голосу разума, то мы предлагаем ему положить конец этой вековой вражде. Если он уйдет с нашей территории, то мы обещаем установить с ним, его нынешними союзниками и всеми странами мира отношения дружбы и сотрудничества на основе пяти принципов мирного сосуществования, равенства, взаимного уважения и взаимного интереса".

(А/39/РУ.7, стр.66)

(Г-н Барма, Чад)

По нашему мнению, Вьетнам может достойно откликнуться на этот искренний призыв.

Что же касается проекта резолюции A/39/L.3, соавтором которого является Чад, то его содержание отражает позицию правительства моей страны по этому вопросу. Как мы всегда утверждали, моя делегация считает, что вывод иностранных войск из Кампучии, уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности, нейтралитета и неприсоединения этой страны и право ее народа на самоопределение без вмешательства извне — это факторы, имеющие решающее значение для нормализации положения в этой стране. Помимо того, что эти факторы являются гарантией восстановления мира в этой стране, а следовательно, и в регионе, они также могут положить начало решению острой проблемы беженцев и перемещенных лиц.

Г-н ЛОХИА (Папуа Новая Гвинея) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, моя делегация очень признательна и рада тому, что манера, в которой вы осуществляете руководство работой этой сессии, является замечательной и эффективной, и я надеюсь, что этот орган будет руководствоваться тем же духом и примет правильные и действенные решения в интересах не только кампучийского народа, но и народов всего мира, с тем чтобы они могли жить в мире и согласии.

После вторжения Вьетнама и оккупации им Кампучии в 1978 году, несмотря на следующие один за другим призывы Генеральной Ассамблеи, тревожное положение в Кампучии продолжает оставаться без изменений. Более того, недавний вооруженный конфликт на тайландско-кампучийской границе не может не усугубить напряженность в регионе. Кроме того, именно народ Кампучии является трагической жертвой положения, навязанного правительством иностранного государства, чьи действия явно продемонстрировали его неуважение к основополагающим принципам Устава Организации Объединенных Наций.

(Г-н Лохиа, Папуа Новая Гвинея)

Правительство Папуа Новой Гвинеи осуждало и будет сурово осуждать вьетнамское вторжение и последовавшую за тем политику оккупации, навязанную кампучийскому народу при помощи насаждения марионеточного режима. Мы вновь выражаем нашу решительную поддержку принципам декларации, принятой в 1981 году Международной конференцией по Кампучии. В этом контексте правительство Папуа Новой Гвинеи твердо верит в первую очередь, что настоятельно необходимым является вывод всех иностранных сил. Это заложило бы основы для подлинного диалога по вопросу о всеобъемлющем политическом урегулировании ситуации между всеми заинтересованными сторонами.

В связи с нашим географическим положением тревога, которую мы испытываем в отношении проблемы Кампучии и ее незамедлительного урегулирования, носит искренний и важный характер. Из-за нашей взаимозависимости в международных отношениях мое правительство желает восстановления мира и стабильности в азиатско-тихоокеанском регионе, с тем чтобы мы могли заняться решением более важных вопросов, таких как улучшение условий жизни наших народов, и в первую очередь кампучийского народа.

В этой связи как соавтор проекта резолюции A/39/L.3 правительство Папуа Новой Гвинеи хотело бы отметить неустанные усилия шести государств-членов Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН) по осуществлению благородной цели достижения политического решения путем процесса взаимных уступок всех заинтересованных сторон, включая Вьетнам. Государства-члены АСЕАН при поддержке международного сообщества выражают готовность и волю провести с правительством Ханоя подлинный диалог и рассмотреть его предложения.

В течение последних пяти лет международное сообщество неоднократно выражало глубокую озабоченность по поводу судьбы кампучийского народа, который страдал и продолжает неизмеримо страдать.

(Г-н Лохиа, Папуа Новая Гвинея)

Мы хотели бы вновь выразить нашу признательность международному сообществу за продолжающуюся гуманитарную помощь кампучийскому народу и за работу Управления Верховного комиссара по делам беженцев.

Однако мы остаемся твердо убеждены в том, что справедливое и всеобъемлющее политическое урегулирование может быть достигнуто только путем самоопределения кампучийского народа, без вмешательства извне. Вьетнам должен предпринять первый подлинный шаг к достижению этого решения, безоговорочно выведя все свои силы.

Мое правительство также хотело бы заявить о своей полной поддержке коалиционного правительства, возглавляемого президентом Сиануком, которое по-прежнему остается эффективным и пользуется широким международным признанием.

Г-н АЛАТАС (Индонезия) (устный перевод с английского): Трудно выразить словами всю глубину человеческой трагедии и страданий, выпавших на долю Кампучии и кампучийского народа в последние полтора десятилетия. Оказавшись в водовороте революционной войны и потрясений в Индокитае, на которые он не мог оказать влияния и в еще меньшей степени контролировать, кампучийский народ вынужден был затем пережить произвол крайне жестокого и реакционного режима. За этим последовало вооруженное вторжение и военная оккупация этой страны Вьетнамом, что довело муки и страдания этого народа до беспрецедентных масштабов.

И с тех самых пор, как это трагическое положение стало предметом обсуждения Генеральной Ассамблеи, наша Организация всегда решительно подтверждала недопустимость иностранного вмешательства во внутренние дела Кампучии, поддерживала право ее народа на самоопределение, указывая в то же время пути мирного урегулирования конфликта. Однако резолюции, которые следовали одна за другой в течение пяти лет и которые получали одобрение подавляющего большинства государств-членов, остаются до сих пор невыполненными.

(Г-н Алатас, Индонезия)

В 1981 году Международная конференция по Кампучии наметила сбалансированные и приемлемые рамки, а также соответствующие элементы для достижения всеобъемлющего политического урегулирования этой проблемы. Однако это также было отвергнуто Вьетнамом.

Таким образом, Кампучия сегодня по-прежнему является страной, находящейся в условиях иностранной оккупации, народ которой лишен неотъемлемого права решать собственную судьбу под руководством правительства, которое он сам себе выбрал. Эта страна, где непрекращающиеся конфликты и войны унесли огромное число человеческих жизней и нанесли большой материальный ущерб. Это — страна постоянной напряженности и борьбы, которая создает серьезную угрозу миру и стабильности во всем регионе Юго-Восточной Азии.

В ответ на это кампучийский народ начал справедливую и решительную борьбу за освобождение своей страны от иностранного господства. Сплотившись вокруг патриотических сил коалиционного правительства Демократической Кампучии под вдохновляющим руководством принца Нородома Сианука, национальное сопротивление народа Кампучии постоянно растет и набирает силу. Это — справедливая борьба за восстановление национальной независимости и суверенитета, более того, это — борьба за само существование этого народа как нации. Это — борьба, которая заслуживает всяческой поддержки со стороны всех свободолюбивых народов мира.

В своем красноречивом заявлении 25 сентября и вновь вчера принц Нородом Сианук не только выразил свою решимость восстановить суверенитет, территориальную целостность и культурную самобытность своего народа, но и проявил широту взглядов и чувство сострадания, что характеризует его мудрость как государственного деятеля. Мы приветствуем его идею национального примирения между всеми кампучийскими группировками, что действительно необходимо для того, чтобы любое политическое урегулирование было прочным.

(Г-н Алатас, Индонезия)

Мы поддерживаем его усилия по созданию широкого по своему составу правительства путем включения в него всех кампучийских группировок, верных делу независимой и нейтральной и неприсоединившейся Кампучии. Мы считаем, что если существует один национальный лидер, в которого безоговорочно может верить народ и который способен залечить раны, нанесенные конфликтом, и объединить этот народ, то таковым является принц Нородом Сианук. Законность и подлинность его коалиционного правительства была вновь подтверждена Ассамблеей. Поэтому настало время для того, чтобы Вьетнам и другие непосредственно заинтересованные стороны признали этот факт и поняли, что в любых переговорах о разрешении кампучийской проблемы не может быть альтернативы непосредственному диалогу с президентом коалиционного правительства Демократической Кампучии.

С самого начала кампучийского конфликта позиция Индонезии определялась не враждебным отношением к какому-либо государству или группе государств, а международно признанными принципами. Принципы равенства государств, самоопределения народов и мирного сосуществования записаны в Уставе Организации Объединенных Наций и свято соблюдаются Движением неприсоединения. Иностранное вмешательство во внутренние дела другого государства по любым соображениям и под любым предлогом недопустимо. Нельзя допускать каких бы то ни было исключений из этих принципов либо их казуистических толкований.

Именно в свете этой принципиальной позиции наша делегация подходит к вопросу о Кампучии. Поэтому наши действия всегда мотивировались позитивным стремлением содействовать достижению справедливого и прочного урегулирования при учете законных интересов всех заинтересованных сторон. В основе нашего подхода лежат следующие главные элементы: первое, вывод всех иностранных сил из Кампучии; второе, восстановление независимости, суверенитета и территориальной целостности Кампучии; третье,

(Г-н Алатас, Индонезия)

национальное примирение и всеобщие выборы под международным наблюдением; и, четвертое, восстановление неприсоединившейся нейтральной Кампучии, огражденной от иностранного вмешательства и манипуляций извне, живущей в мире со своими соседями и не представляющей угрозы ни для кого из них.

Хотя Индонезия и другие страны АСЕАН твердо придерживаются этих элементов урегулирования, мы, тем не менее, проявили свою гибкость как в отношении рамок, так и в отношении условий их реализации. В совместном заявлении министров иностранных дел АСЕАН в прошлом году, которое было затем распространено в Генеральной Ассамблее как документ A/38/441, АСЕАН предложила серию первоначальных шагов, которые могли бы быть предприняты для достижения всеобъемлющего урегулирования, включая прекращение огня, частичный вывод иностранных войск, создание зон безопасности и введение сил по наблюдению или поддержанию мира. Далее, в совместном заявлении в июле нынешнего года АСЕАН одобрила усилия, направленные на достижение национального примирения в Кампучии, и призвала Вьетнам поступить таким же образом. Совершенно очевидно, что эти предложения не выдвигались в качестве единственной основы для переговоров. И тем не менее даже и этот подход отвергается.

Вьетнам со своей стороны неоднократно провозглашал свою готовность вступить в диалог и дискуссию с АСЕАН, не пояснив, однако, каковы будут конкретные вопросы в повестке дня этого диалога. Его предложения типа тех, что содержатся во Вьентьянской декларации, судя по всему, направлены на то, чтобы затушевать коренные вопросы этой проблемы и утопить их в чужеродных проблемах. Наша делегация хотела бы вновь подтвердить, что Индонезия и АСЕАН по-прежнему готовы вступить в дискуссию или диалог с Вьетнамом в любое время и на любом уровне. По сути дела, эти диалоги ведутся уже давно. Однако мы не видим смысла вести

(Г-н Алатав, Индонезия)

диалог, в котором обходится стороной суть кампучийской проблемы и выдвигаются нереалистические требования, которые равнозначны предварительным условиям. Не следует также забывать и того, что кампучийская проблема - это спор не между АСЕАН и Вьетнамом или государствами Индокитая, а в основном между народом Кампучии и Вьетнамом. Поэтому роль АСЕАН не может и не должна выходить за рамки содействия достижению справедливого решения, приемлемого для всех заинтересованных сторон.

В докладе Генерального секретаря подчеркивается, что не существует альтернативы всеобъемлющему политическому урегулированию, которое должно основываться на основополагающих принципах Устава Организации Объединенных Наций и может быть достигнуто только через посредство процесса подлинных переговоров и взаимных уступок. Тот факт, что предпринимаемые инициативы до сих пор не привели к конкретным результатам, не должен удерживать нас от продолжения наших усилий.

(Г-н Алатас, Индонезия)

Помимо политических аспектов, какими бы настоятельными они ни были, нельзя забывать и о гуманитарном аспекте кампучийской проблемы. Тяжелая участь тысяч кампучийских беженцев, находящихся в районах вдоль тайландско-кампучийской границы и в лагерях внутри Таиланда, требует постоянного внимания и щедрой помощи со стороны международного сообщества. Наша делегация, как и другие делегации, выражает глубокую признательность странам-донорам, различным учреждениям Организации Объединенных Наций и многим добровольным организациям по оказанию гуманитарной помощи, которые принимают активное участие в оказании чрезвычайной помощи и поставках продовольствия кампучийскому народу в период тяжелых испытаний. Мы высоко ценим приверженность королевского правительства Таиланда принципам гуманизма, несмотря на и без того тяжелое экономическое бремя, которое ему приходится нести в эти трудные времена.

Пользуясь случаем, я хочу от имени нашей делегации выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия, направленные на обеспечение мира и справедливости в этом регионе, а также его умелому и преданному помощнику, г-ну Рафудину Ахмеду, Заместителю Генерального секретаря и Специальному представителю по гуманитарным вопросам в Юго-Восточной Азии; г-ну Татсуро Кунуги, Специальному представителю по координации программ гуманитарной помощи Кампучии. Я также хотел бы воспользоваться данной возможностью и воздать должное Председателю Международной конференции по Кампучии, г-ну Уиллиболду Пару; Председателю Специального комитета - послу Сарре и другим членам этого комитета за их неустанную приверженность делу урегулирования этого конфликта посредством переговоров. В этой связи я хотел бы отметить недавние предложения г-на Пара, в частности предложения, касающиеся восстановления и сохранения памятника Анкор Ват; данные предложения были поддержаны странами АСЕАН. Эта важная инициатива в случае ее реализации не только будет содействовать сохранению древнего культурного

(Г-н Алатас, Индонезия)

наследия Кампучии, но также может положить начало национальному примерению.

После почти сорока лет независимости мое правительство как никогда прежде убеждено в том, что внимание в первую очередь необходимо уделять обеспечению мира и согласия в регионе. Поэтому внешняя политика Индонезии отражает наше страстное стремление превратить наш регион в зону мира, свободы и нейтралитета. Все народы Юго-Восточной Азии глубоко заинтересованы в мире и стабильности, добрососедских отношениях и всеобщем процветании.

Именно в целях поддержки этих широких целей и был представлен рассматриваемый нами проект резолюции, документ A/39/L.3. Авторами данного проекта резолюции стали 55 государств-членов, и на данном заключительном этапе наших прений я считаю уместным еще раз назвать его соавторов: Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бельгия, Бруней Даруссалам, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Гамбия, Федеративная Республика Германия, Гаити, Гондурас, Исландия, Индонезия, Италия, Япония, Либерия, Люксембург, Малайзия, Мальдивская Республика, Мавритания, Маврикий, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Свазиленд, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай и Заир.

Наша делегация убеждена в том, что осуществление этой резолюции не только принесет мир и справедливость многострадальному народу Кампучии, но также откроет путь для восстановления согласия, обеспечения стабильности и прогресса во всей Юго-Восточной Азии.

(Г-н Алатас, Индонезия)

Поэтому наша делегация решительно рекомендует Генеральной Ассамблее принять эту резолюцию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Мы заслушали последнего оратора в прениях.

Сейчас я предоставляю слово представителю Вануату, который желает разъяснить мотивы своего голосования до голосования.

Я хотел бы напомнить делегатам, что в соответствии с решением 34/401 выступление по мотивам голосования ограничивается 10 минутами и делается делегациями с места.

Г-н ВАН ЛИЕРОП (Вануату) (устный перевод с английского): Наша делегация вновь внимательно выслушала замечания, высказанные как в общих прениях, так и в ходе обсуждения данного пункта повестки дня. Мы также тщательно изучили проект резолюции A/39/L.3 и доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/39/576. Кроме того мы взвесили и детально проанализировали исторические обстоятельства и социальную подоплеку положения в Кампучии. Нет сомнения в том, что народ этой многострадальной земли переживает одну из самых больших трагедий в истории человечества.

Мы должны осознать всю глубину этой трагедии и ее причины, большинство из нас также прилагает все усилия к тому, чтобы найти решение и средства, с тем чтобы подобное бедствие никогда и никоим образом не постигло никакую другую нацию.

Почти сорок лет тому назад наши предшественники полагали, что Устав Организации Объединенных Наций станет одной из таких гарантий. К сожалению мы, государства мира, по-прежнему чрезвычайно избирательно подходим к применению принципов этой благородной Организации. Слишком часто практическая целесообразность и так называемый реализм ставятся выше идеалов и принципов этого органа. Повсюду мы являемся свидетелями того, как малые страны становятся жертвами тех, кто руководствуется алчными интересами, стремится к покорению и принуждению.

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

Те, кто домогается, завоевывает и принуждает, имеют много обличий и дают пространные и бойкие объяснения. Некоторые цинично принимают эти объяснения, оставаясь глухими к призывам жертв к справедливости, равенству и достоинству.

Мы не можем с какой-либо компетентностью говорить о том, что лучше для народа Кампучии. И в этом мы не одиноки. Никто не может сказать этого нигде в мире, за исключением самого народа Кампучии. Только он компетентен говорить о своем будущем. Мы, как и другие, хотели бы прекращения их тяжелых испытаний и установления мира и стабильности в этом регионе. Мы считаем, что государства Индокитая и наши соседи в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) имеют намного больше общего, чем разногласий. Мы считаем, что вместе они могут многого добиться для своих народов. Поэтому правительство Вануату будет по-прежнему поддерживать диалог, переговоры и всеобъемлющее политическое урегулирование проблем Кампучии и всего региона.

По указанию правительства Вануату моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции, представленной на рассмотрение. Однако мы получили указание продолжать поддерживать и оказывать содействие усилиям Генерального секретаря и гуманитарным положениям проекта резолюции.

Воздерживаясь при голосовании по этому вопросу, правительство Вануату, однако, официально выступает против некоторых замечаний, сделанных на пленарном заседании 25 сентября 1984 года. Во второй половине того же дня один оратор назвал вьетнамский народ "воинствующей, экспансионистской, амбициозной расой". (А/39/PV.7, стр. 63-65) Правительство Вануату надеется, что этим замечаниям не придавалось то значение и характер, которые они, к сожалению, имели. Мы считаем, что таким замечаниям не место в прениях в Организации Объединенных Наций. Мы также считаем, что такие замечания должны встречать отпор всегда, когда они произносятся. Разумные

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

люди могут иметь различное мнение о политике того или иного государства, но никто из нас не может и не должен давать некоторые негативные этнические характеристики какой-либо группе людей. Такая практика не только чудовищна с моральной точки зрения, но и является научно необоснованной, поскольку, как нам всем сейчас должно быть известно, все мы принадлежим к одной расе - человеческой. Пусть у нас будут расхождения во мнениях, но давайте уважать мнение друг друга и давайте уважать нашу общую человеческую природу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Начинаем процесс голосования. Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/39/L.3.

Доклад Пятого комитета о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам содержится в документе A/39/617.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Демократическая Кампучия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания,

Голосовали за: Кения, Кувейт, Лесото, Либерия, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швейцария, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали
против:

Афганистан, Албания, Ангола, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гайана, Венгрия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Монголия, Никарагуа, Польша, Сирийская Арабская Республика, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Вьетнам.

Воздержались: Алжир, Бенин, Острова Зеленого Мыса, Финляндия, Индия, Ирак, Ливан, Мадагаскар, Малави, Мексика, Мозамбик, Панама, Сан-Томе и Принсипи, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Зимбабве.

Проект резолюции A/39/L.3 принимается 110 голосами против 22 при 18 воздержавшихся (резолюция 39/5).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): А теперь я предоставляю слово желающим выступить по мотивам голосования после проведения голосования.

Г-н ФЕРМ (Швеция) (устный перевод с английского): Моя делегация голосовала за только что принятую резолюцию о положении в Кампучии, как и в предыдущие годы, поскольку она подтверждает важные принципы международного права, на которых должно основываться любое прочное урегулирование конфликта в Кампучии. Этими принципами являются отказ от вооруженной интервенции, уважение территориальной целостности и право на самоопределение. Другим важным элементом в тексте является поддержка усилий Генерального секретаря, направленных на всеобъемлющее политическое урегулирование.

То, что мы голосовали за резолюцию, не должно, однако, рассматриваться как одобрение всех содержащихся в ней формулировок. В тексте есть такие элементы, которые, на наш взгляд, либо не оправданы фактами, либо вряд ли будут способствовать справедливому и мирному урегулированию конфликтов в Кампучии.

Г-н О'КОННОР (Ирландия) (устный перевод с английского): Ирландия голосовала за резолюцию о положении в Кампучии. Это связано с тем, что, как и в предыдущие годы, мы согласны с общей направленностью резолюции. Хочу, однако, пояснить, что наше голосование за резолюцию, содержащую четвертый пункт преамбулы, не означает каких-либо изменений в позиции Ирландии по вопросу о представительстве Кампучии. Отчеты этой Ассамблеи ясно показывают, что, когда этот вопрос был поднят официально в прошлый раз в контексте представления доклада Комитета по проверке полномочий на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Ирландия, как и в предыдущие годы, воздержалась при голосовании.

Г-жа МОНКАДА БЕРМУДЕС (Никарагуа) (устный перевод с испанского): Моя делегация поддержала бы резолюцию по положению в Кампучии, которая учитывала бы серьезным образом позиции, занятые Движением

(Г-жа Бермудес, Никарагуа)

неприсоединившихся стран и, в частности, Заключительного коммюнике совещания министров и глав делегаций неприсоединившихся стран 1984 года, где среди прочего подтверждается право народа Кампучии определять свою собственную судьбу без иностранного вмешательства, подрывной деятельности или давления и где государства в регионе призываются к диалогу для устранения их разногласий и установления прочного мира и стабильности в районе.

Мое правительство отвергает любые меры, направленные на поддержку каким-либо путем остатков кровавого режима, который был низвергнут в прошлом кампучийским народом. Подобным образом мое правительство признает единственно законного представителя - правительство Народной Республики Кампучии, как объективную реальность.

Поэтому моя делегация голосовала против проекта резолюции.

Г-н АТЕПОР (Гана) (устный перевод с английского): Моя делегация голосовала за резолюцию, так как мы согласны с общей направленностью резолюции. В частности, мы считаем, что существует необходимость изыскания всеобъемлющего политического решения кампучийской проблемы, которая предусматривала бы вывод иностранных войск из Кампучии, обеспечивала бы уважение суверенитета, территориальной целостности и статуса неприсоединения этой страны, а также право кампучийского народа определять свою собственную судьбу.

В этой связи мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в создании благоприятной атмосферы для переговоров, в которых представители различных фракций могли бы принять участие. Мы также считаем, что международное сообщество должно продолжать оказывать помощь беженцам и другим жертвам конфликта.

(Г-н Атепор, Гана)

Однако наше голосование не должно истолковываться как поддержка всех выражений в этой резолюции. В частности, мы хотели бы официально выразить наши оговорки по пункту четвертому преамбулы, который содержит такое побочное значение, с которым моя делегация не согласна.

Г-н СИМАС-МАГАЛАЕС (Бразилия) (устный перевод с английского): Бразилия проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе A/39/L.3, касающейся положения в Кампучии. Моя делегация, тем не менее, хотела бы официально выдвинуть оговорки по формулировке пункта четыре преамбулы.

Г-жа КАРРАСКО (Боливия) (устный перевод с испанского): Делегация Боливии разделяет мнение, выраженное Генеральным секретарем в его докладе о положении в Кампучии, о том, что можно добиться решения только в процессе переговоров, которые учитывали бы основополагающие принципы Организации, и мы поддерживаем его решение продолжать оказывать добрые услуги с целью обеспечения широкого политического урегулирования этого вопроса.

В этой связи мы поддержали проект резолюции, содержащийся в документе A/39/L.3, поскольку он основывается на высоких принципах Устава, которые должны соблюдаться всеми государствами. Моя делегация, тем не менее, имеет оговорки по пункту четвертому преамбулы, поскольку в нем в качестве факта утверждается то, что еще не установлено. Любая оговорка в этой связи относится исключительно к компетенции народа Кампучии.

Г-н БАССОЛЕ (Буркина Фасо) (устный перевод с французского): Мы только что закончили нашу дискуссию по вопросу о положении в Кампучии, и Генеральная Ассамблея вынесла свое суждение по тому значению, которое она намерена предать этому обсуждению. Моя делегация считала необязательным принимать участие в этом обсуждении, поскольку, по нашему мнению, на этом этапе роль международного

(Г-н Бассоле, Буркина Фасо)

сообщества должна заключаться в ослаблении, а не в усилении напряженности в этом районе. Наша роль в этом органе вряд ли сводится к тому, чтобы подливать масло в огонь. Следовательно, все наши действия должны быть откровенными и умеренными.

Моя делегация проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе A/39/L.3. Учитывая то, что я только что сказал, мы не хотели бы, чтобы наш голос толковался иначе, чем то значение, которое придает ему моя страна, Буркина Фасо, а именно, что мы глубоко уважаем основополагающие принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, признанные и защищаемые Движением неприсоединения и Организацией африканского единства.

Моя делегация заняла эту позицию в соответствии с политикой, неукоснительно проводимой Национальным революционным Советом, политикой, защищающей национальную независимость, суверенитет, территориальную независимость всех государств, отказ от интервенции и вмешательства во внутренние дела государств, неприменение силы или угрозу силой и мирное урегулирование споров.

Мы по-прежнему считаем, что необходимо говорить правду и что каждый должен иметь мужество выслушать мнения других. Нашим голосованием мы хотели бы продемонстрировать международному сообществу нашу убежденность в том, что все народы мира достойны справедливости, которые дороги, нам как наш собственный народ. Это голосование не означает, что мы заняли позицию в пользу той или иной стороны этого конфликта, и оно не направлено на разжигание пропаганды любого рода. Буркина Фасо, разумеется, имеет некоторые оговорки по только что принятой резолюции. Его, несомненно, можно было бы улучшить; это, в частности, относится к некоторым пунктам. Основная цель проекта резолюции — отразить озабоченность международного сообщества относительно соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций. Мы должны отметить, что эта цель не достигнута, и у моей делегации имеются серьезные оговорки, особенно относительно четвертого и одиннадцатого пунктов преамбулы.

(Г-н Бассоле, Буркина Фасо)

Тем не менее, резолюция в целом отражает нашу решимость бороться против иностранной оккупации и, следовательно, рассеивает сомнения, которые мы выражали в Пятом комитете, воздержавшись от голосования по некоторым аспектам этого вопроса.

Мы выражаем искреннюю надежду, что все стороны, заинтересованные в этом вопросе, прислушаются к этому посланию международного сообщества и Кампучия скоро вновь будет жить в мире и единстве, столь необходимых для благосостояния и развития ее народа. Это станет возможным при условии, и только при условии, что народ Кампучии решится на поиски кампучийского решения своей проблемы без иностранного вмешательства. Мы верим в его творческие способности и мы убеждены, что он сможет действовать соответствующим образом.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.